

Caps Dispenser

Instrucciones de uso

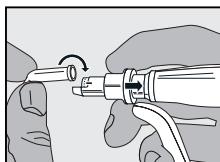


Dispenser para la aplicación directa de materiales de obturación en Caps (Composite Application System), como por ejemplo **Admira Caps, Admira Flow Caps, Amaris® Caps, Arabesk Flow Caps, Arabesk Top Caps, Clip Caps, Glasiosite Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Grandio®SO Caps, Grandio®SO Heavy Flow Caps, Twinky Star, y x-tra fil Caps.**

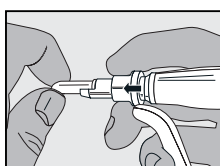
El movimiento paralelo de la palanca permite una aplicación fácil y precisa mismo de composites condensables altamente rellenos.

Aplicación:

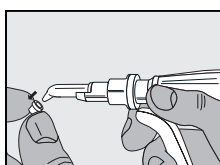
1. Tirar el cierre hacia atrás hasta el tope.



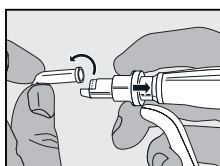
2. Colocar la cápsula en el Dispenser, retirar el cierre hasta que la cápsula se encaje.



3. Girar la punta de la cápsula en la dirección deseada, quitar el capuchón protector y aplicar el material en la cavidad apretando la palanca lentamente. No ejercer demasiada presión.



4. Después de la aplicación, tirar el cierre hacia atrás, tirar la cápsula hacia adelante y sacarla hacia arriba.



5. Limpiar y desinfectar el **Caps Dispenser** después del uso. El **Caps Dispenser** es apropiado para esterilizar a vapor hasta 134°C. (aparato de esterilización a vapor; observar las instrucciones del fabricante). Para la limpieza también se puede utilizar etanol o propanol.

Observaciones adicionales:

El sistema de aplicación de Caps facilita una aplicación directa, rápida e higiénica. La abertura pequeña de las cápsulas permite una aplicación exacta del material en la cavidad. Para informaciones detalladas sobre los productos de **VOCO**, consulte las respectivas instrucciones de uso. No se deben colocar aparatos visiblemente dañados.

Caps Dispenser

Gebrauchsanweisung

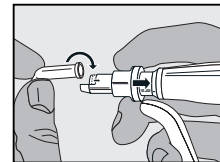


Dispenser für die Direktapplikation von Füllungsmaterialien in Caps (Composite application system), wie z. B. **Admira Caps, Admira Flow Caps, Amaris® Caps, Arabesk Flow Caps, Arabesk Top Caps, Clip Caps, Glasiosite Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Grandio®SO Caps, Grandio®SO Heavy Flow Caps, Twinky Star und x-tra fil Caps.**

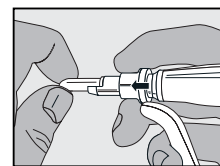
Die parallele Hebelbewegung ermöglicht eine einfache, präzise Applikation selbst bei hochgefüllten Composites.

Anwendung:

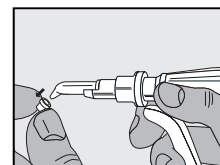
1. Schnellverschluss bis zum Anschlag nach hinten ziehen.



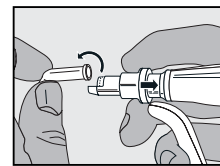
2. Caps in den Dispenser einlegen, Schnellverschluss zurückführen bis das Caps merklich einrastet.



3. Spitze des Caps in die gewünschte Richtung drehen, Schutzkappe abnehmen und den Inhalt durch langsames, gleichmäßiges Zusammendrücken der Hebel in die Kavität applizieren. Nicht zuviel Pressdruck ausüben.



4. Nach der Applikation Schnellverschluss wieder nach hinten ziehen, Caps nach vorn ziehen und nach oben herausnehmen.



5. Nach Gebrauch den **Caps Dispenser** reinigen und desinfizieren. Der **Caps Dispenser** ist geeignet zum Dampfsterilisieren bis 134°C (Dampfsterilisationsgerät, Angaben des Herstellers beachten). Zur Reinigung kann darüber hinaus auch Ethanol oder Propanol verwendet werden.

Weitere Hinweise:

Das Caps Applikationssystem ermöglicht eine schnelle und hygienische Direktapplikation. Durch die feine Öffnung der Caps kann das Material exakt in die Kavität eingebracht werden. Detaillierte Informationen zu den einzelnen **VOCO** Präparaten sind den individuellen Gebrauchsinformationen zu entnehmen.

Sichtbar vorgeschädigte Geräte nicht einsetzen.

Caps Dispenser

Instructions for use

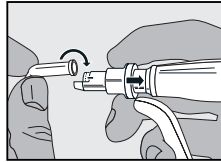


Direct application dispenser for restorative material in caps (composite application system), e.g. **Admira Caps, Admira Flow Caps, Amaris® Caps, Arabesk Flow Caps, Arabesk Top Caps, Clip Caps, Glasiosite Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Grandio®SO Caps, Grandio®SO Heavy Flow Caps, Twinky Star** and **x-tra fil Caps**.

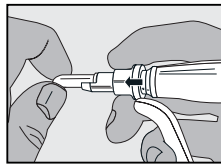
The parallel lever movement allows a simple, precise application, of even highly filled composites.

Application:

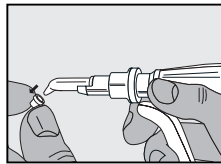
1. Pull the quick-release fastener all the way back.



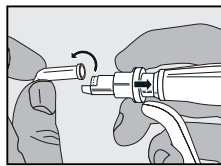
2. Insert the cap into the dispenser and slowly release the fastener until the cap is securely locked into place.



3. Rotate the tip of the cap to the desired direction and remove the protective cap. Extrude the material by slowly and evenly pressing the handle and lever together, applying the material directly into the cavity. Do not apply too much pressure.



4. After the material has been applied, pull the quick-release fastener back and pull the cap forward and up to remove it.



5. Clean and disinfect the **Caps Dispenser** after use. The **Caps Dispenser** can be steam-sterilized up to 134°C (steam autoclave, follow the manufacturer's instructions for use). In addition, ethanol and propanol can be used for cleaning.

Additional Information:

The Caps Dispenser system allows quick and hygienic direct application. The material can be precisely dispensed into the cavity through the small opening of the cap. Detailed information for each of the **VOCO** preparations can be found in the individual instructions for use. Do not use visibly damaged devices.

Caps Dispenser

Mode d'emploi

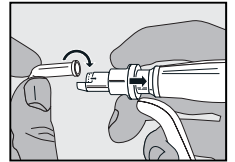


Distributeur pour l'application directe des matériaux d'obturation en Caps (Composite application system) comme par exemple **Admira Caps, Admira Flow Caps, Amaris® Caps, Arabesk Flow Caps, Arabesk Top Caps, Clip Caps, Glasiosite Caps, Grandio® Caps, Grandio® Flow Caps, Grandio®SO Caps, Grandio®SO Heavy Flow Caps, Twinky Star** et **x-tra fil Caps**.

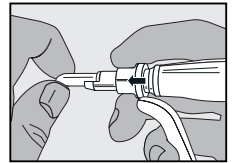
Le mouvement du levier parallèle facilite une application précise et simple, même des composites à plus fortes charges.

Application :

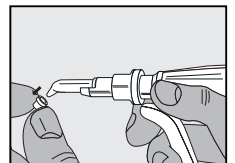
1. Tirer à fond la fermeture rapide vers l'arrière.



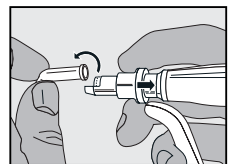
2. Fixer la capsule dans le distributeur, ramener la fermeture rapide jusqu'à l'enclenchement perceptible de la capsule.



3. Tourner la pointe de la capsule dans la direction désirée, retirer le capuchon et appliquer le contenu dans la cavité par pression légère et régulière du levier. Ne pas exercer de pression trop élevée.



4. Après l'application retirer la fermeture rapide en arrière, tirer la capsule en avant et l'enlever.



5. Nettoyer et désinfecter le **Caps Dispenser** après l'utilisation. Le **Caps Dispenser** peut être stérilisé à vapeur jusqu'à 134 °C. (appareil de stérilisation à vapeur, suivre les indications du fabricant). De plus, il est possible d'utiliser de l'éthanol ou de propanol pour le nettoyage.

Information complémentaire :

Le système d'application de caps facilite une application directe rapide et hygiénique. Le matériau peut être appliqué précisément par l'ouverture étroite de la capsule. Consulter les modes d'emploi individuels pour de plus amples informations concernant les divers produits **VOCO**. Ne pas utiliser des appareils visiblement endommagés.